

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutte
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internazionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Brazil: No to the dismissal of 2,500 Embraer workers!

Embraer, a Brazilian aerospace products company, announced the dismissal of 2,500 people last Thursday 3 September. The dismissals were carried out without any negotiation with the metalworkers' union of São José dos Campos, in violation of a job preservation agreement signed on 9 April (clause 8.1), precisely in a period of public calamity caused by Covid-19.

The union questioned the voluntary nature of the Voluntary Departure Plan, as many workers complained that Embraer's managers put pressure on those who were on paid leave to join this "voluntary departure plan". The labour prosecutor is investigating these complaints.

Embraer blames the layoffs on the pandemic, but studies show that the financial difficulties were caused by the mismanagement of the board of directors during negotiations with Boeing. Losses generated by the sales process amounted to R\$1.2 billion. Those generated by the pandemic amounted to R\$83.7 million.

Over the last two years, Embraer's management has irresponsibly embarked on a business transaction with Boeing - which finally broke off the agreement in April of this year. If the sale were to go through, it would mainly benefit the US company and its insatiable shareholders, to the detriment of Brazil's interests and sovereignty. The project having failed, management and shareholders are now shifting the burden of the crisis thus created to the workers.

The union will act to cancel the layoffs. It is unacceptable to lay off workers in the midst of a pandemic. While keeping senior managers at millionaire wages, management is laying off 2,500 mothers and fathers who depend on their jobs to survive.

The metalworkers' union of São José dos Campos and the region, affiliated to CSP-Conlutas, held meetings on Friday and Saturday, during which Embraer workers approved the union's proposal against the dismissals and endorsed the strike.

The member organisations of the International Labor Network of Solidarity and Struggles denounce the dismissals. They are in the cruel logic of defending profit in capitalist society. We demand the immediate reinstatement of the 2500 workers. More than ever, the campaign of the metalworkers' union of São José dos Campos for the renationalisation of Embraer is necessary to save jobs. It is necessary to put Embraer back into the hands of the Brazilian people, saving thousands of direct and indirect jobs in the aeronautics sector, as well as the country's technological capacity and sovereignty.

Brésil : non au licenciement de 2 500 travailleurs et travailleuses d'Embraer !

Embraer, entreprise brésilienne de produits aérospatiaux, a annoncé le licenciement de 2 500 personnes, jeudi dernier 3 septembre. Les licenciements ont été effectués sans aucune négociation avec le syndicat des métallurgistes de São José dos Campos, en violation d'un accord de préservation

de l'emploi signé le 9 avril (clause 8.1), précisément dans une période de calamité publique causée par Covid-19.

Le syndicat a remis en question le caractère volontaire du Plan de départ volontaire, car de nombreux travailleurs et travailleuses se plaignent que les dirigeants d'Embraer ont fait pression sur ceux et celles qui étaient en congé payé pour qu'ils et elles rejoignent ce « plan de départ volontaire ». Le procureur du travail enquête sur ces plaintes.

Embraer attribue la responsabilité des licenciements à la pandémie, mais des études montrent que les difficultés financières ont été causées par la mauvaise gestion du conseil d'administration lors des négociations avec Boeing. Les pertes générées par le processus de vente ont atteint 1,2 milliard de R\$. Celles générées par la pandémie se sont élevées à 83,7 millions de R\$.

Au cours des deux dernières années, la direction d'Embraer s'est lancée de manière irresponsable dans une transaction commerciale avec Boeing - qui a fini par rompre l'accord en avril de cette année. Si la vente était conclue, elle profiterait principalement à la société américaine et à ses insatiables actionnaires, au détriment des intérêts du Brésil et de sa souveraineté. Le projet ayant échoué, la direction et les actionnaires font désormais porter le fardeau de la crise ainsi créée aux travailleurs et travailleuses.

Le syndicat va agir pour annuler les licenciements. Il est inacceptable de licencier des travailleurs et travailleuses en pleine pandémie. Tout en maintenant les cadres supérieurs à des salaires de millionnaires, la direction licencie 2 500 pères et mères qui dépendent de leur emploi pour survivre.

Le syndicat des métallurgistes de São José dos Campos et de la région, affilié à CSP-Conlutas, a tenu des réunions vendredi et samedi, au cours desquelles les travailleurs et travailleuses d'Embraer ont approuvé la proposition du syndicat contre les licenciements et approuvé la grève.

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes dénoncent ces licenciements. Ils sont dans la logique cruelle de la défense du profit dans la société capitaliste. Nous exigeons la réintégration immédiate des 2500 travailleurs et travailleuses. Plus que jamais, la campagne du syndicat des métallurgistes de São José dos Campos pour la renationalisation d'Embraer est nécessaire pour sauver des emplois. Il est nécessaire de remettre Embraer entre les mains du peuple brésilien en sauvant des milliers d'emplois directs et indirects dans le secteur aéronautique, ainsi que la capacité technologique et la souveraineté du pays.

Brasil: ¡No al despido de 2.500 trabajadores de Embraer!

Embraer, una empresa brasileña de productos aeroespaciales, anunció el despido de 2.500 trabajadores el pasado jueves 3 de septiembre. Los despidos se llevaron a cabo sin ninguna negociación con el Sindicato de Trabajadores Siderúrgicos de São José dos Campos, en violación de un acuerdo de preservación del empleo firmado el 9 de abril (cláusula 8.1), precisamente en un período de calamidad pública causado por el Covid-19.

El sindicato cuestionó el carácter voluntario del Plan de Salida Voluntaria, ya que muchos trabajadores se quejaron de que los gerentes de Embraer presionaban a los que estaban de permiso remunerado para que se unieran a este "plan de salida voluntaria". El fiscal del trabajo está investigando estas denuncias.

Embraer culpa de los despidos a la pandemia, pero los estudios muestran que las dificultades financieras fueron causadas por la mala gestión del consejo de administración durante las negociaciones con Boeing. Las pérdidas generadas por el proceso de venta alcanzaron los 1.200 millones de reales. Los generados por la pandemia ascendieron a 83,7 millones de reales.

En los últimos dos años, la dirección de Embraer se embarcó irresponsablemente en una transacción comercial con Boeing - que terminó rompiendo el acuerdo en abril de este año. Si la venta se llevara a cabo, beneficiaría principalmente a la empresa estadounidense y a sus insaciables accionistas, en detrimento de los intereses y la soberanía de Brasil. Habiendo fracasado el proyecto, la dirección y los accionistas están trasladando ahora la carga de la crisis así creada a los trabajadores.

El sindicato actuará para cancelar los despidos. Es inaceptable despedir trabajadores en medio de una pandemia. Mientras mantiene a los altos directivos con salarios millonarios, la dirección está despidiendo a 2.500 padres y madres que dependen de sus trabajos para sobrevivir.

El sindicato de trabajadores metalúrgicos de São José dos Campos y de la región, afiliado a la CSP-Conlutas, celebró reuniones el viernes y el sábado, en las que los trabajadores de Embraer aprobaron la propuesta del sindicato contra los despidos y aprobaron la huelga.

Las organizaciones miembros de la Red Internacional de Solidaridad y Lucha Sindical denuncian los despidos. Están en la lógica cruel de defender el beneficio en la sociedad capitalista. Exigimos la inmediata reincorporación de los 2500 trabajadores. Más que nunca, la campaña del Sindicato de Trabajadores Siderúrgicos de São José dos Campos para la renacionalización de Embraer es necesaria para salvar puestos de trabajo. Es necesario volver a poner a Embraer en manos del pueblo brasileño, salvando miles de empleos directos e indirectos en el sector aeronáutico, así como la capacidad tecnológica y la soberanía del país.

Brasil: Não ao despedimento de 2.500 trabalhadores da Embraer!

A Embraer, uma empresa brasileira de produtos aeroespaciais, anunciou o despedimento de 2.500 trabalhadores na quinta-feira passada, 3 de Setembro. Os despedimentos foram efectuados sem qualquer negociação com o Sindicato dos Siderúrgicos de São José dos Campos, em violação de um contrato de manutenção de emprego assinado a 9 de Abril (cláusula 8.1), precisamente num período de calamidade pública provocada pela Covid-19.

O sindicato questionou a natureza voluntária do Plano de Partida Voluntária, pois muitos trabalhadores queixaram-se de que os gestores da Embraer pressionaram aqueles que estavam em licença remunerada a aderir a este "plano de partida voluntária". O procurador do Ministério Público do Trabalho está a investigar estas queixas.

A Embraer atribui as demissões à pandemia, mas estudos mostram que as dificuldades financeiras foram causadas por má gestão por parte do conselho de administração durante as negociações com a Boeing. As perdas geradas pelo processo de venda atingiram R\$1,2 mil milhões. Os gerados pela pandemia ascenderam a R\$ 83,7 milhões.

Nos últimos dois anos, a direcção da Embraer embarcou irresponsavelmente numa transacção comercial com a Boeing - que acabou por quebrar o acordo em Abril deste ano. Se a venda fosse efectuada, beneficiaria principalmente a empresa americana e os seus insaciáveis accionistas, em detrimento dos interesses e da soberania do Brasil. Tendo o projecto falhado, a gerência e os accionistas estão agora a transferir o fardo da crise assim criada para os trabalhadores.

O sindicato actuará no sentido de cancelar os despedimentos. É inaceitável despedir trabalhadores no meio de uma pandemia. Embora mantendo os quadros superiores a salários milionários, a direcção está a despedir 2.500 pais e mães que dependem dos seus empregos para sobreviver.

O sindicato dos metalúrgicos de São José dos Campos e da região, filiado na CSP-Conlutas, realizou reuniões na sexta-feira e sábado, durante as quais os trabalhadores da Embraer aprovaram a proposta do sindicato contra os despedimentos e aprovaram a greve.

As organizações membros da Rede Sindical Internacional Solidariedade e Luta denunciam os despedimentos. Eles estão na lógica cruel de defender o lucro na sociedade capitalista. Exigimos a reinstauração imediata dos 2500 trabalhadores. Mais do que nunca, a campanha do Sindicato dos Siderúrgicos de São José dos Campos para a renacionalização da Embraer é necessária para salvar postos de trabalho. É necessário voltar a colocar a Embraer nas mãos do povo brasileiro, poupando milhares de empregos directos e indirectos no sector aeronáutico, bem como a capacidade tecnológica e a soberania do país.

Brasile: No al licenziamento di 2.500 lavoratori dell'Embraer!

Embraer, una società brasiliana di prodotti aerospaziali, ha annunciato il licenziamento di 2.500 lavoratori giovedì scorso, 3 settembre. I licenziamenti sono stati effettuati senza alcuna trattativa con il Sindicato dei lavoratori siderurgici di São José dos Campos, in violazione di un accordo di mantenimento del posto di lavoro firmato il 9 aprile (clausola 8.1), proprio in un periodo di calamità pubblica causata dalla Covid-19.

Il sindacato ha messo in discussione il carattere volontario del Piano di partenza volontario, poiché molti lavoratori si sono lamentati del fatto che i dirigenti di Embraer hanno fatto pressione su coloro che erano in congedo retribuito per aderire a questo "piano di partenza volontario". Il procuratore del lavoro sta indagando su queste denunce.

Embraer attribuisce la colpa dei licenziamenti alla pandemia, ma gli studi dimostrano che le difficoltà finanziarie sono state causate da una cattiva gestione da parte del consiglio di amministrazione durante le trattative con la Boeing. Le perdite generate dal processo di vendita hanno raggiunto 1,2 miliardi di R\$. Quelli generati dalla pandemia sono stati pari a 83,7 milioni di reais.

Negli ultimi due anni, il management di Embraer ha intrapreso in modo irresponsabile una transazione commerciale con Boeing - che ha finito per rompere l'accordo nell'aprile di quest'anno. Se la vendita dovesse avvenire, andrebbe principalmente a vantaggio della società statunitense e dei suoi insaziabili azionisti, a scapito degli interessi e della sovranità del Brasile. Il progetto è fallito, la direzione e gli azionisti stanno ora spostando il peso della crisi così creata sui lavoratori.

Il sindacato agirà per annullare i licenziamenti. E' inaccettabile licenziare i lavoratori nel bel mezzo di una pandemia. Mentre la dirigenza mantiene gli alti dirigenti con stipendi milionari, la direzione sta licenziando 2.500 padri e madri che dipendono dal loro lavoro per sopravvivere.

Il sindacato dei lavoratori metalmeccanici di São José dos Campos e della regione, affiliato al CSP-Conlutas, si è riunito venerdì e sabato, durante i quali i lavoratori della Embraer hanno approvato la proposta del sindacato contro i licenziamenti e hanno approvato lo sciopero.

Le organizzazioni membri della Rete internazionale di solidarietà e lotta sindacale denunciano i licenziamenti. Sono nella crudele logica della difesa del profitto nella società capitalista. Chiediamo l'immediato reintegro dei 2500 lavoratori. Più che mai, la campagna dell'Unione degli Acciaieri di São José dos Campos per la rinacionalizzazione di Embraer è necessaria per salvare posti di lavoro. È necessario rimettere Embraer nelle mani del popolo brasiliano, salvando migliaia di posti di lavoro diretti e indiretti nel settore aeronautico, oltre che la capacità tecnologica e la sovranità del Paese.

The organizations belonging to the International Labour Network of Solidarity and Struggle

National inter professional labour organizations

- Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.

- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindacato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) – Pakistan

National professional labour organizations

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrologas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Publicos - Mexique.
- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.

- Federación nacional de trabajadores de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Rail-Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.

Local labour organizations

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) - Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

International labour organizations

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Trends, tendencies or labour networks

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.
- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1º de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.